

大寶廣博樓閣善住秘密陀羅尼經

【唐一不空三藏法師譯版】

Ārya-vipula-maṇi-ratna-su-pratiṣṭhita-kūṭa-āgāra
parama-rahasya-kalpa-rāja-nāma-dhāraṇī

根本陀羅尼品第二

根本陀羅尼【mūla dhāraṇī】【2021/9/15日9.43 P.M.更新】

Namaḥ samanta buddhānām. Om, ākāśa dharma-dhātu vistīrṇa-maṇi-ratna prā-sāda tathatā ni-darśane, vipula ratna-jāla praty-upta rucira-prabhā samanta-avabhāse, pañca-ānantarya-apatti daśa-aśubha-karman catasro-mūla-āpattayo-gurvyah pra-hāṇe, sarva bhūtam upadrava-upasarga apa-gate, buddha anu-bhāva guhya-adhiṣṭhite anta-kāla pari-hṛdaye buddha-viṣayaṃ svāhā.

出:大正新脩大藏經第19冊 No.1005 A 大寶廣博樓閣善住秘密陀羅尼經。

爾時世尊復告金剛手菩薩言：善男子，今為汝說。從此世界東方，過無量恒河沙數俱胝那庾多佛世界，彼有世界，名《寶燈 - ratna-dīpa》，其世界七寶所成，其城四面，廣一由旬，多諸人民，安隱豐樂。彼諸男子及諸女人、童男、童女，一切瓔珞莊嚴其身，上妙寶冠嚴飾其首；容貌端嚴，有大威力，勇健精進，智慧具足，通達眾藝。城中有王，名曰妙寶，有八十俱胝大臣輔佐圍遶。其王皇后，名《光明寶》，有二萬宮人，皆如天女，前後侍奉。彼世界中所生花樹，及諸香樹，皆是七寶所成，水生諸花，亦是七寶所成，陸生諸花，皆是閻浮檀金所成。其國人民，壽八萬劫，皆成就十善業道，於佛法僧，發大淨信。其王以正法養育，於諸有情，常作利益。彼世界中有佛，號《無量無邊功德海成就，容貌端嚴微妙，種種殊勝摩尼寶莊嚴金色身，最上勝光明周遍照耀，廣博寶樓閣善住威德莊嚴王如來》應正等覺，於彼世界成佛，廣作佛事，與無量大菩薩摩訶薩眾，及俱胝大持明仙眾而為眷屬。彼如來身紫金色，具三十二相，八十隨形好，圓光一尋；其光周遍，猶如七寶，熾盛照耀；諸菩薩身，悉皆金色晃曜，相好端嚴，坐七寶蓮華，皆辯才無礙，智境通達明處，皆共思惟《大寶廣博樓閣善住秘密陀羅尼》。由此陀羅尼威神力故，出生如是殊勝功德。彼佛世尊，為一切有情演說此陀羅尼法。彼諸有情，由聞此陀羅尼故，常獲安樂，離諸地獄傍生、及焰魔界、阿脩羅身，皆得解脫，諸惡趣門，悉皆關閉，開諸天門，及諸善趣。彼世界有情，悉皆安住無上菩提，住慈心如水乳合。彼佛世尊，往昔久遠行菩薩道時，修此陀羅尼法，作如是願：一切有情，生我刹土者，悉皆決定不退轉無上正等菩提。若有眾生，聞此陀羅尼，受持讀誦，精勤修習，憶念不捨，求大成就，乃至聞名，或復手觸，或佩身上，或才眼視，或書經卷，或書帛素，或書牆壁，一切眾生，若有見者，五逆四重、誹謗正法、誹謗聖人、捕獵屠兒、魁膾喃婆、布羯娑、盲者聾者、瞎者偃者、人所惡者、瘞者癩者、貧窮下劣、不定業者、魔網縛者、墮邪見者、毘那夜迦觸者、惡星凌逼者、七曜害者、彼等諸人，聞此陀羅尼，決定當證無上正覺；諸傍生等如鹿、飛鳥蚊虻、飛蛾螻蟻、及餘類卵生、胎生、濕生、化生等諸眾生，聞此陀羅尼名者，決定證得阿耨多羅三藐三菩提，不應疑惑。

大寶廣博樓閣善住秘密陀羅尼

【唐一不空三藏法師譯版】

Ārya-vipula-maṇi-ratna-su-pratiṣṭhita-kūṭa-āgāra
parama-rahasya-kalpa-rāja-nāma-dhāraṇī

喃謨世尊無量無邊功德海成就容貌端嚴微妙種種殊勝摩尼寶莊嚴金色身最上勝光明
周遍照耀廣博寶樓閣善住威德莊嚴王如來【誦七遍】【2021/9/15日9.48 P.M.更新】

Namo bhagavate aparimāṇa-guṇa-sāgara-saṃpanna-rūpa-prāsādika-
vicitra-maṇi-ratna-vi-śobhita-kāñcana-varṇa-deha, viśeṣa-prabhāsura
samanta avabhāsa, vistīrṇa maṇi-ratna prāsāda su-pratiṣṭhita tejo-vyūha-
rājāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

不空摩尼供養無量無邊功德海成就容貌端嚴微妙種種殊勝摩尼寶莊嚴金色身最上勝
光明遍照廣博寶樓閣善住威德莊嚴王如來【誦七遍】【2021/9/15日更新】

Om, amogha maṇi pūjā mantra pra-sava vi-kurvite, samanta aparimāṇa-
guṇa-sāgara-saṃpanna-rūpa-prāsādika-vicitra-maṇi-ratna-vi-śobhita-
kañcana-varṇa-deha, viśeṣa-prabhāsura samanta avabhāsa, vistīrṇa-
maṇi-ratna prāsāda-su-pratiṣṭhita-tejo-vyūha-rāja tathāgata-viśayam a-
bharaṇa gandha-sugandha maṇi-ratna gandha-puṣpa pra-varṣaṇa
svāhā.

大寶廣博樓閣善住秘密陀羅尼【誦七遍】【2021/9/15日9.57 P.M.更新】

Namo bhagavate aparimāṇa-guṇa-sāgara-saṃpanna-rūpa-prāsādika-
vicitra-maṇi-ratna-vi-śobhita-kañcana-varṇa-deha, viśeṣa-prabhāsura
samanta avabhāsa, vistīrṇa maṇi-ratna prāsāda su-pratiṣṭhita tejo-
vyūha-rājāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya. Tadyathā om,
ākāśa dharma-dhātu vistīrṇa maṇi-ratna prāsāda tathatā ni-darśane,
vipula ratna-jāla praty-upta rucira-prabhā samanta-avabhāse, pañca-
ānantarya-āpatti daśa-aśubha-karman catasro-mūla-āpattyayo-gurvyah
pra-hāṇe, sarva bhūtam upadrava-upasarga apa-gate, buddha-anubhāva
guhya adhiṣṭhite anta-kāla pari-hṛdaye buddha-viśayam svāhā.

梵音佛名含義【2021/9/15日10.00 P.M.更新】

Namo bhagavate **【歸命世尊】** aparimāṇa-guṇa-sāgara-saṃpanna **【無量無
邊功德海成就】** -rūpa-prāsādika **【容貌端嚴微妙】** -vicitra **【種種殊勝】** -maṇi-
ratna-vi-śobhita-kāñcana-varṇa-deha **【摩尼寶莊嚴金色身】** , viśeṣa **【最上】** -
prabhāsura **【勝光明】** samanta-avabhāsa **【周遍照耀】** , vistīrṇa maṇi-ratna
prāsāda **【廣博寶樓閣】** su-pratiṣṭhita **【善住】** tejo-vyūha-rājāya **【威德莊嚴
王】** tathāgatāya **【如來】** arhate **【應供】** samyak-saṃbuddhāya **【正等正覺】** .

公元2021/9/15日馬來西亞萬撓佛教會蔡文端重更新。